

عنوان قرارداد	: قرآن. فارسی - عربی
عنوان و نام پدیدآور	: القرآن کریم / مترجم: حسین انصاریان؛ خطاط: عثمان طه.
مشخصات نشر	: تهران، آرون، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری	: ۶۱۶ ص.
شابک	: ۶ - ۴۳۸ - ۲۳۱ - ۹۶۴ - ۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: فارسی - عربی
شناسه افزوده	: انصاریان، حسین، ۱۳۲۳ - مترجم: Ansaryan, Hossin
شناسه افزوده	: طه، عثمان، خوشنویس
رده‌بندی کنگ	: ۱۳۹۵ الف / ۶۶ / BP۵۹
رده‌بندی دیویر	: ۲۹۷/۱۴۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۰۱۳۱۴



قرآن کریم

مترجم: استاد شیخ حسین انصاریان

خطاط: عثمان طه

ناشر: انتشارات آرون

چاپ اول: ۱۳۹۵

چاپ خاتم الانبیاء: ۳۰۰۰ نسخه

شابک: ۶ - ۴۳۸ - ۲۳۱ - ۹۶۴ - ۹۷۸

نشانی: میدان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان وحید نظری - نرسیده به منیری جاوید

تلفن: ۵۱ - ۶۶۹۶۲۸۵۰

پلاک ۱۰۵ - واحد ۳

وبسایت: www.Arvannashr.ir

ایمیل: Arvannashr@yahoo.com

شماره: ۹۵۰۹/۱۳۶۷

تاریخ: ۱۳۹۵/۱۰/۱۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

این مصحف شریف شامل: سی جزء کامل

با مشخصات:

عطا طه	خطاط
نسخ	نوع خط
حسین انصاریان	مترجم
زیر	نوع ترجمه
فارسی	زبان ترجمه
وزیری (اندازه متن: ۲۱×۱۳/۵)	قطع
چهارده	تعداد سطور در هر صفحه
۶۰۴ (تعداد صفحات قبل از متن: ۵- تعداد صفحات بعد از متن: ۷- مجموع صفحات: ۶۱۶)	تعداد صفحات متن قرآن
۱۱	نوبت چاپ
۱- خاتم الانبیاء	محل چاپ و چاپخانه
سه هزار - ۳	تعداد

در تاریخ ۱۳۹۵/۱۰/۱۴ از جهت صحت و اعتبار منطبق با قرائت عاصم به روایت حفص در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم سازمان دارالقرآن الکریم بررسی و تصحیح گردید که مراتب در پرونده شماره (۶۰۴۲۵۰۶۰۳۱۴۰۷۶۱۱۰۴۹۱۰۲۰۲) ثبت و چاپ آن توسط انتشارات آرون با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بلامانع می باشد. بدیهی است انتشار این مصحف شریف پس از چاپ منوط به دریافت مجوز نشر (توزیع) و تجدید چاپ آن مشروط به تأیید مجدد و صدور مجوز کتبی معارف نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم خواهد بود.

مهدی قره شیخلو
رئیس سازمان دارالقرآن الکریم



بسم الله الرحمن الرحيم

توفیق خدمتگزاری به قرآن کریم موهبتی است الهی، که بندگان خویش را از سر لطف و کرم، نصیبی می‌رساند و آنان را به این افتخار عزت می‌بخشد. شکر این نعمت نیز خود نعمتی است مضاعف، که با خدمتی افزون نسبت به آستان مقدس قرآن کریم حاصل می‌گردد.

در سایه لطف و توفیق حضرت حق، ترجمه حاضر که حاصل چهار سال تلاش مستمر می‌باشد، با مراجعه به منابع ارزشمندی چون: «مجمع البیان»، «المیزان»، «کشاف»، «ایسر التفاسیر»، «روض الجنان»، «صافی»، «التحقیق فی کلمات القرآن»، «اعراب القرآن»، «علوم العربیه»، «مفردات راغب»، «مغنی اللیب»، «المنجد»، «فروغ اللغات»، «العین»، «مصباح النور»، «جمع البحرین» و «فرهنگ معین»، نگارش گردید.

به خاطر احتیاط شدید، و احساس مسئولیت سنگینی که نسبت به کتاب الهی دارم این ترجمه پس از سه بار بازنویسی و دوبار بازخوانی، توسط ویرایشگر دانشمند، ویرایش گردیده و سپس به متخصصان «مرکز بررسی ترجمه قرآن کریم» در شهر مقدس قم، برده شد.

آنان پس از چند تذکر عالمانه نظر خود را به شرح زیر طی نامه‌ای رسمی اعلام داشتند:

[ترجمه شما از قرآن مجید به وسیله کارشناسان «مؤسسه فرهنگی ترجمان وحی» مطالعه و بررسی شد، که حاصل دیدگاه و نقطه نظرات ایشان ذیل آن خلاصه می‌گردد:

ترجمه از نظر نگارش، ساده و روان و قابل فهم است، به ویژه آن که در موارد لازم توضیحاتی بر آن افزوده شده است. از ترجمه پیداست که در کار آن دقت به عمل آمده و از بسیاری کاستی‌ها و لغزش‌هایی که برای مترجمان پیش آمده دور است.]

پس از اعلام نظر کارشناسان مؤسسه مذکور چاپ‌های متعددی از آن در چند صد هزار نسخه انجام گرفت که این توفیق از عنایت حضرت حق نسبت به این ترجمه بود.

اخیراً سازمان دارالقرآن الکریم که متولی نظارت بر چاپ قرآن از نظر صحت کلمات است، در نشستی صمیمی از این جانب خواستند که از این ترجمه در چاپ قرآن مخصوص به آن سازمان و سایر ناشران استفاده شود، این درخواست سبب خیر عظیمی شد و باعث گردید یک‌بار دیگر از ابتدا تا انتهای ترجمه را با مراجعه به کتب علمی بازبینی و بررسی کنم. تا آنجا که میسر بود با دقت بیشتر و تأمل دقیق‌تر ترجمه را بررسی و در بعضی از لغات و کلمات و زیباسازی برخی از جملات تجدید نظر نمودم که به نظر می‌رسد به خواست خداوند مهربان با این بازنگری ترجمه‌ای مطلوب و بیش از پیش استوارتر به دست آمده است. امیدوارم چاپ آن توسط سازمان دارالقرآن الکریم و ناشرین معتبر قرآنی به صورت ترجمه روبرو و زیرنویس مورد رضایت حق قرار گیرد و فارسی زبانان کشور اسلامی ایران و دیگر کشورها از آن بهره‌مند شوند. توفیق همه امت اسلامی را در آشنائی بیشتر با مفاهیم قرآن و عمل به آن برای زنده کردن تمدن اسلامی و ایجاد زمینه برپایی حکومت عدل جهانی به دست امام عصر عجل الله فرجه الشریف از خداوند خواهانم.

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانَ أَلِفِهَا وَمَدِّهَا فِي مَبْنَاهَا

السُّورَة	رَقْمُهَا	الصَّفْحَة	البَيَان	السُّورَة	رَقْمُهَا	الصَّفْحَة	البَيَان
الْفَاتِحَة	١	١	مَكِّيَة	العنكبوت	٢٩	٣٩٦	مَكِّيَة
البَقَرَة	٢	٢	مَدَنِيَة	الرُّوم	٣٠	٤٠٤	مَكِّيَة
آل عِمْرَان	٣	٥٠	مَدَنِيَة	لُقْمَان	٣١	٤١١	مَكِّيَة
النِّسَاء	٤	٧٧	مَدَنِيَة	السَّجْدَة	٣٢	٤١٥	مَكِّيَة
المَائِدَة	٥	١٠٦	مَدَنِيَة	الأَحْزَاب	٣٣	٤١٨	مَدَنِيَة
الْأَنْعَام	٦	١٢٨	مَكِّيَة	سَبَأ	٣٤	٤٢٨	مَكِّيَة
الْأَعْرَاف	٧	١٥١	مَكِّيَة	فَاطِر	٣٥	٤٣٤	مَكِّيَة
الْأَمْوَال	٨	١٧٧	مَدَنِيَة	يَس	٣٦	٤٤٠	مَكِّيَة
التَّوْبَة	٩	١٨٠	مَدَنِيَة	الصَّافَّات	٣٧	٤٤٦	مَكِّيَة
يُونُس	١٠	٢٨	مَكِّيَة	ص	٣٨	٤٥٣	مَكِّيَة
هُود	١١	١٢١	مَكِّيَة	الرُّمُر	٣٩	٤٥٨	مَكِّيَة
يُوسُف	١٢	٢٢٠	مَكِّيَة	عَافِر	٤٠	٤٦٧	مَكِّيَة
الرَّعْد	١٣	٢٤٩	مَدَنِيَة	فُصِّلَت	٤١	٤٧٧	مَكِّيَة
إِبْرَاهِيم	١٤	٢٥٥	مَكِّيَة	الشُّورَى	٤٢	٤٨٣	مَكِّيَة
الحِجَر	١٥	٢٦٢	مَكِّيَة	الرَّخُف	٤٣	٤٨٩	مَكِّيَة
التَّحَل	١٦	٢٦٧	مَكِّيَة	الزُّنَان	٤٤	٤٩٦	مَكِّيَة
الْإِسْرَاء	١٧	٢٨٢	مَكِّيَة	الْمَائِدَة	٤٥	٤٩٩	مَكِّيَة
الكَهْف	١٨	٢٩٣	مَكِّيَة	الْأَحْقَاف	٤٦	٥٠٢	مَكِّيَة
مَرْيَم	١٩	٣٠٥	مَكِّيَة	مُحَمَّد	٤٧	٥٠٧	مَدَنِيَة
طه	٢٠	٣١٢	مَكِّيَة	الْفَتْح	٤٨	٥١١	مَدَنِيَة
الْأَنْبِيَاء	٢١	٣٢٢	مَكِّيَة	الحُجُرَات	٤٩	٥١٥	مَدَنِيَة
الحَاج	٢٢	٣٣٢	مَدَنِيَة	ق	٥٠	٥١٨	مَكِّيَة
المُؤْمِنُون	٢٣	٣٤٢	مَكِّيَة	الذَّارِيَات	٥١	٥٢٠	مَكِّيَة
السُّور	٢٤	٣٥٠	مَدَنِيَة	الظُّور	٥٢	٥٢٣	مَكِّيَة
الْفُرْقَان	٢٥	٣٥٩	مَكِّيَة	النَّجْم	٥٣	٥٢٦	مَكِّيَة
الشُّعْرَاء	٢٦	٣٦٧	مَكِّيَة	القَمَر	٥٤	٥٢٨	مَكِّيَة
النَّحْل	٢٧	٣٧٧	مَكِّيَة	الرَّحْمَن	٥٥	٥٣١	مَدَنِيَة
القَصَص	٢٨	٣٨٥	مَكِّيَة	الْوَاقِعَة	٥٦	٥٣٤	مَكِّيَة

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْكِتَابِ الَّذِي فِيهَا

السُّورَة	رَقْمُهَا	الصفحة	البَيَان	السُّورَة	رَقْمُهَا	الصفحة	البَيَان
الحديد	٥٧	٥٣٧	مَدْنِيَة	الطارق	٨٦	٥٩١	مَكِّيَة
المجادلة	٥٨	٥٤٢	مَدْنِيَة	الأعلى	٨٧	٥٩١	مَكِّيَة
الحشر	٥٩	٥٤٥	مَدْنِيَة	الغاشية	٨٨	٥٩٢	مَكِّيَة
الممتحنة	٦٠	٥٤٩	مَدْنِيَة	الفجر	٨٩	٥٩٣	مَكِّيَة
الصف	٦١	٥٥١	مَدْنِيَة	البلد	٩٠	٥٩٤	مَكِّيَة
الجمعة	٦٢	٥٥٣	مَدْنِيَة	الشمس	٩١	٥٩٥	مَكِّيَة
المنافقون	٦٣	٥٥٤	مَدْنِيَة	الليل	٩٢	٥٩٥	مَكِّيَة
التغابن	٦٤	٥٥٦	مَدْنِيَة	الضحى	٩٣	٥٩٦	مَكِّيَة
الطلاق	٦٥	٥٥١	مَدْنِيَة	الشرح	٩٤	٥٩٦	مَكِّيَة
التحرير	٦٦	٥٥٠	مَدْنِيَة	التين	٩٥	٥٩٧	مَكِّيَة
الملك	٦٧	٥٦٢	مَكِّيَة	العلق	٩٦	٥٩٧	مَكِّيَة
القلم	٦٨	٥٦٤	مَدْنِيَة	القدر	٩٧	٥٩٨	مَكِّيَة
الحاقة	٦٩	٥٦٦	مَدْنِيَة	البينة	٩٨	٥٩٨	مَدْنِيَة
المعارج	٧٠	٥٦٨	مَكِّيَة	الزلزلة	٩٩	٥٩٩	مَدْنِيَة
نوح	٧١	٥٧٠	مَكِّيَة	العاديات	١٠٠	٥٩٩	مَكِّيَة
الجن	٧٢	٥٧٢	مَكِّيَة	القارعة	١٠١	٦٠٠	مَكِّيَة
الزمل	٧٣	٥٧٤	مَكِّيَة	الحجار	١٠٢	٦٠٠	مَكِّيَة
المدثر	٧٤	٥٧٥	مَكِّيَة	العصر	١٠٣	٦٠١	مَكِّيَة
القيامة	٧٥	٥٧٧	مَكِّيَة	الهمزة	١٠٤	٦٠١	مَكِّيَة
الإنسان	٧٦	٥٧٨	مَدْنِيَة	الفيل	١٠٥	٦٠١	مَكِّيَة
المرسلات	٧٧	٥٨٠	مَكِّيَة	قريش	١٠٦	٦٠١	مَكِّيَة
التكوير	٧٨	٥٨٢	مَكِّيَة	الماعون	١٠٧	٦٠٢	مَكِّيَة
التارغات	٧٩	٥٨٣	مَكِّيَة	الكوثر	١٠٨	٦٠٢	مَكِّيَة
عبس	٨٠	٥٨٥	مَكِّيَة	الكافرون	١٠٩	٦٠٣	مَكِّيَة
التكوير	٨١	٥٨٦	مَكِّيَة	النصر	١١٠	٦٠٣	مَدْنِيَة
الانفطار	٨٢	٥٨٧	مَكِّيَة	المسد	١١١	٦٠٣	مَكِّيَة
الطيفين	٨٣	٥٨٧	مَكِّيَة	الإخلاص	١١٢	٦٠٤	مَكِّيَة
الانشقاق	٨٤	٥٨٩	مَكِّيَة	الفلق	١١٣	٦٠٤	مَكِّيَة
البروج	٨٥	٥٩٠	مَكِّيَة	الناس	١١٤	٦٠٤	مَكِّيَة